

Standardisierte kompetenzorientierte schriftliche
Reifeprüfung/Reife- und Diplomprüfung

17. Jänner 2024

Spanisch
Korrekturheft

Lesen B1

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://helpdesk.srdp.at/> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Eine Anleitung zur Verwendung des Helpdesks finden Sie unter:

- https://helpdesk.srdp.at/Anleitung_Helpdesk.pdf

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://www.matura.gv.at/srdp/ablauf>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 La nueva vida de Heidi Hetzer

0	1	2	3	4	5	6
A	B	B	C	D	D	A

Begründungen

0

El texto dice: “[...] Heidi Hetzer contaba con todo lo que muchas personas considerarían suficiente para sentirse realizadas [...]: un buen trabajo, un buen pasar económico, un perfecto estado de salud y la comodidad de su hogar en Berlín, sumado al contacto permanente con sus hijos. Pero al parecer no era suficiente.” Entonces, cuando Heidi Hetzer todavía estaba en Alemania, tenía una vida sin problemas.

1

El texto dice: “[...], llegó a Argentina y Mendoza fue parte de su itinerario, aunque, lamentablemente, no se lleva el mejor de los recuerdos: estando en la puerta de un hotel en la calle Alem le robaron uno de sus seis bolsos de mano con forma de auto.” Entonces, en un país latinoamericano, Heidi tuvo problemas porque le quitaron una parte de su equipaje.

2

El texto dice: “[...] a Heidi le detectaron cáncer mientras estaba viajando por Perú. Allí mismo la operaron, y no habla una sola palabra de español.” Entonces, por problemas de salud, Heidi tuvo que estar en un hospital.

3

El texto dice: “Esto último ha dificultado la búsqueda de su cuaderno, a tal punto que fue su hija, desde Alemania, quien tradujo al español el panfleto que ella luego imprimió y repartió por algunos lugares del centro [...].” Entonces Heidi, para poder encontrar su cuaderno, necesitó ayuda de un familiar.

4

El texto dice: “Lo que más me interesa recuperar es el cuaderno con anotaciones de todo el viaje. Llega un momento en que se llena la memoria de la cabeza y por eso iba anotando ahí todo lo que vivía.” Entonces, para Heidi, es muy importante su cuaderno porque allí escribía cosas de sus viajes.

5

El texto dice: “Heidi tiene dos hijos y cinco nietos y se inspiró en su compatriota Clärenore Stinnes, la primera mujer en dar la vuelta al mundo entre 1927 y 1929.” Entonces Heidi tuvo la idea del viaje porque otra viajera ya había hecho algo parecido.

6

El texto dice: ““Mis hijos me dijeron que no iba a poder estar sin trabajar”, rememoró hace algunos días en una playa de estacionamiento de calle Rioja, en la ciudad de Mendoza.” Entonces unos familiares de Heidi opinaron que le sería difícil estar sin actividades laborales.

2 El barrio de La Boca

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>Caminito</i>	
1	la Bombonera el estadio estadio de fútbol estadio de La Boca estadio de Boca Juniors un estadio famoso	barrio de La Boca Buenos Aires Carlos Gardel el barrio La Boca los tangos más tradicional un barrio

2	<p>una calle museo</p> <p>lo que es ahora un museo</p>	<p>Argentina Buenos Aires colores el Caminito estadio de fútbol la arquitectura tradicional los años 50 un espacio imperdible un paseo una residencia de inmigrantes una zona para inmigrantes</p>
3	<p>pintadas</p> <p>casa pintadas coloreadas colores llamativos con colores en color pintadas con colores llamativos</p>	<p>400m de la Bombonera arquitectura arquitectura tradicional (<i>no dice que llame la atención</i>) artes bailando bailando el tango en este lugar en la zona familias humildes inmigrantes inmigrantes genoveses mayor precisamente típico turístico</p>
4	<p>inmigrantes genoveses familias humildes</p> <p>inmigrantes familias</p>	<p>con visitar museos en el museo jugar fútbol la conquista española para apreciar el arte para guardar la arquitectura para respirar tango para ver parejas se respira tango un museo ver parejas que bailan</p>
5	<p>típica</p> <p>típica de esta ciudad típica para el tango típico de allí típico de este país típico del tango típico para bailar tipicos tradicionales vestidos típicos</p>	<p>blanco y negro de baila</p>
6	<p>Museo Histórico de Cera</p> <p>el Museo</p>	<p>barrio de la Boca el estadio Boca Juniors estadio la Boca la Bombonera</p>
7	<p>1938</p>	<p>1938 y 1996 (<i>el elemento "1996" no es correcto</i>) 1980 1996 Buenos Aires construcción escenario deportivo</p>

		el barrio el museo este sitio tradicional la Boca la Bombonera la pasión bonaerense las copas mundiales
8	la Copa Mundial el Mundial entre las copas mundiales las copas mundiales los mundiales	1977, 2000 y 2003 Boca Juniors construcción deportivo remodelado el museo la Boca la Bombonera las 6 copas libertadores remodelado en 1996 sus logros

Begründungen

0

El texto dice: “Este es el inicio de uno de los tangos más famosos de Carlos Gardel que también habla de la calle más tradicional –turísticamente hablando– de Buenos Aires: Caminito.” Entonces el lugar más popular para pasear entre los visitantes de Buenos Aires se llama Caminito.

1

El texto dice: “Este tradicional callejón está en el barrio de La Boca, a 400 metros de la Bombonera, estadio de Boca Juniors, uno de los dos equipos de fútbol más importantes de la capital argentina.” Entonces cerca de una famosa calle está la Bombonera.

2

El texto dice: “En los años 50 un grupo de vecinos de este barrio decidió hacer de Caminito una calle museo y convertirla en lo que es ahora.” Entonces a mitad del siglo XX los locales del barrio transformaron la famosa calle en una calle museo.

3

El texto dice: “Las casas pintadas con colores llamativos entre celeste y verde resaltan al pasear por este lugar.” Entonces muchas viviendas del barrio llaman la atención por estar pintadas.

4

El texto dice: “Cada una de las fachadas de las casas en Caminito guarda la arquitectura tradicional del siglo XIX. Precisamente estas casas en esa época fueron residencia de inmigrantes genoveses y de familias humildes que vivían en la zona.” Entonces en la famosa calle habitaban hace tiempo inmigrantes genoveses y familias humildes.

5

El texto dice: “En Caminito se respira tango por cada uno de sus rincones. Los turistas pueden ver parejas con vestidos típicos que bailan seductoramente con los ritmos de la guitarra y el bandoneón.” Entonces en el barrio la gente danza con ropa típica.

6

El texto dice: “En el barrio de La Boca está el Museo Histórico de Cera que fue fundado en 1980 y cuenta la historia de esta ciudad argentina, pasando por su fundación y la lucha contra los indígenas que poblaban la zona en la época de la conquista española”. Entonces, para conocer cómo se creó la capital de Argentina, se puede visitar el Museo Histórico de Cera.

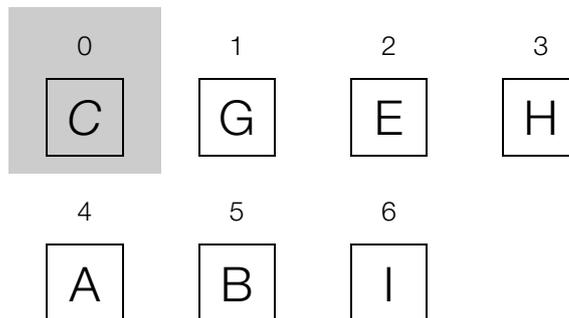
7

El texto dice: “La Bombonera es el estadio de Boca Juniors, uno de los equipos más populares de Argentina y el continente. Se comenzó la construcción del escenario deportivo en 1938 y fue remodelado en 1996.” Entonces el estadio del barrio se empezó a hacer en 1938.

8

El texto dice: “Ahí está la historia del club, así como sus logros más importantes entre los que destacan las seis Copas Libertadores del club (1977, 1978, 2000, 2001, 2003, 2007) y las Copas Mundiales (1977, 2000 y 2003).” Entonces el campeonato que el equipo del barrio ganó solo tres veces es la Copa Mundial.

3 Mi intercambio en Alemania



Begründungen

0

En esta parte del texto se habla del viaje de la chica a Alemania. El texto dice: “Siento que desde el día que me fui de México, empecé a crecer, comenzando por tener que atravesar, literalmente, medio mundo yo sola, y volando 14 horas hasta escuchar el ansiado *Herzlich Willkommen in Deutschland* que me indicaba que por fin había llegado a mi destino, a Alemania, mi nuevo hogar.”

1

En esta parte del texto la chica cuenta que una familia alemana ya la estaba esperando en el aeropuerto. El texto dice: “Después vino la aventura de correr por el aeropuerto de Frankfurt y por fin aterrizar en Hamburgo, donde fui muy bien recibida por la familia Leibner, cuya hija menor, Lotte, había partido ese mismo día para Hungría.”

2

En esta parte del texto se habla del viaje a su destino, la ciudad de Rostock. El texto dice: “Después de horas y horas de viajar, y de intentar comunicarme en mi limitado alemán, caí presa del sueño y me desperté a tiempo para entrar a mi ciudad, Rostock, que es tan similar y a la vez tan diferente de todo lo que conocía.”

3

En esta parte del texto la chica dice que la vida en Alemania le parece muy distinta. El texto dice: “Y me sentí a gusto desde el primer momento, aunque algunas costumbres alemanas me han sorprendido, tales como el no usar zapatos en casa, aunque sea una cena con los rotarios (solo aplica si es en una casa, ojo, y también conviene usar calcetines cómodos), el tomar agua de la llave, casi no usar el auto, ya que se decantan más por los trenes, bicicletas, autobuses y hasta ferris, y como no, la famosa puntualidad alemana.”

4

En esta parte del texto dice que hay que acostumbrarse a la puntualidad alemana. El texto dice: “[...] y como no, la famosa puntualidad alemana. Ese punto, como a todo mexicano o latino, aún necesita un poco de trabajo, pero es un aspecto esencial de la vida aquí, así como saber orientarse y no acabar, como yo el primer día de escuela, perdida en el *Straßenbahn*.”

5

En esta parte del texto la chica cuenta que ha aprendido mucho durante su estancia. El texto dice: “Me siento orgullosa del hecho de poderme orientar mejor en mi ciudad anfitriona que en mi ciudad natal y haber avanzado lo suficiente en el idioma para no solo poder trabajar para cambiar la imagen de México que tiene el mundo, sino también explicar sobre mi cultura y también poder interactuar no solo con personas alemanas, sino también con los otros estudiantes de intercambio.”

6

En esta parte del texto se habla de unos acontecimientos en el colegio en Alemania. El texto dice: “La escuela siempre trae alguna que otra sorpresa como celebrar la independencia de México con la clase de español o incluso aprender a jugar mejor al voleibol.”

4 Consejos para tu nueva empresa

0	1	2	3
B	E/I	E/I	G
4	5	6	7
C/D	C/D	I	B
8	9	10	
H	A	F	

Begründungen

0

La respuesta se encuentra en el texto B: “Desarrolla un concepto de negocio que te apasione relacionado con algo en lo que tengas cierta experiencia.” Entonces este consejo dice que hay que pensar en una empresa dedicada a algo que te gusta.

1+2

La respuesta se encuentra en el texto E: “Vas a pasar mucho tiempo dedicado a tu negocio.”

La respuesta también se encuentra en el texto I: “Vas a invertir mucho tiempo y recursos en tu nueva aventura empresarial.”

Entonces estos consejos dicen que dedicarás más parte del día al trabajo.

3

La respuesta se encuentra en el texto G: “No hables mal de la competencia cuando estés con clientes o inversores. No hay necesidad de ser objeto de lástima.” Entonces este consejo dice que hay que evitar comentarios negativos sobre otras empresas.

4+5

La respuesta se encuentra en el texto C: “Un plan de negocios sólido te guiará hacia adelante. También lo necesitarás para presentar tu idea a los inversores potenciales.”

La respuesta también se encuentra en el texto D: “Haz investigaciones adicionales y conoce los costos estándar dentro de la industria. Esto no solo te ayudará a manejar el negocio más eficientemente, sino que también será información valiosa para los inversores.”

Entonces estos consejos dicen que hay que mostrar los datos del proyecto a los que pueden darte dinero.

6

La respuesta se encuentra en el texto I: "Asegúrate de que tu familia esté de acuerdo. Deben ser conscientes de que este proceso los retará en lo económico y en lo emocional." Entonces este consejo dice que es mejor si a tus parientes les parece bien lo que haces.

7

La respuesta se encuentra en el texto B: "Después, piensa en un producto o servicio que creas que mejorará la vida de la gente." Entonces este consejo dice que lo que vendes debe ayudar en el día a día a las personas.

8

La respuesta se encuentra en el texto H: "Compra un seguro. Asegúrate de que tengas el seguro adecuado para tu compañía." Entonces este consejo dice que es importante tener tu empresa protegida por si pasa algo.

9

La respuesta se encuentra en el texto A: "No todos tienen lo necesario para iniciar un negocio. Eso no quiere decir que tu idea no sea brillante, solo que tal vez no cuentes con algunas características de personalidad vitales para lanzar tu empresa. Antes de invertir tiempo o recursos, evalúate y ve si cuentas con las habilidades típicas de un emprendedor." Entonces este consejo dice que antes de empezar debes saber si eres una persona buena para los negocios.

10

La respuesta se encuentra en el texto F: "Vas a necesitar algún tipo de financiamiento al comenzar, ya sea de tus ahorros, tarjetas de crédito, préstamos, capital de riesgo o donaciones." Entonces este consejo dice que es esencial tener dinero para empezar.

Bildquellen

Aufgabe 1: © ErikaWittlieb / www.pixabay.com

Aufgabe 2: © janeannecraigie / www.pixabay.com

Aufgabe 3: © bodo011 / www.fotolia.com

Aufgabe 4: © Monkey Business / www.shutterstock.com

Textquellen

Aufgabe 1: De la Rosa, Ignacio: Fanática de los autos: Heidi tiene 78 años y recorre los 5 continentes.
<https://www.losandes.com.ar/article/fanatica-de-los-autos-heidi-tiene-78-anos-y-recorre-los-5-continentes>
[20.10.2022] (adaptiert).

Aufgabe 2: Landeta, David: Un recorrido por Caminito y el Barrio de La Boca.
<https://www.elcomercio.com/tendencias/recorrido-caminito-barrio-boca.html> [03.04.2023] (adaptiert).

Aufgabe 3: Autor/in nicht genannt: Mi intercambio en Alemania.
<http://rotariopueblaindustrial.org/stories/mi-intercambio-en-alemania> [03.04.2023] (adaptiert).

Aufgabe 4: Rampton, John: 50 tips para iniciar tu propio negocio.
<https://es.weforum.org/agenda/2018/12/50-tips-para-iniciar-tu-propio-negocio/> [20.10.2022] (adaptiert).